

**PROGRAM WSPÓLPRACY
NA LATA 2012-2014
MIĘDZY
RZĄDEM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
A
RZĄDEM FLANDRII**

Bruksela, 30 maja 2011r.

SPIS TREŚCI

PREAMBUŁA		5
ROZDZIAŁ 1	Przedsiębiorczość	6
ROZDZIAŁ 2	Edukacja	6
ROZDZIAŁ 3	Kultura, dziedzictwo kulturowe i perspektywy	10
ROZDZIAŁ 4	Mobilność i prace infrastrukturalne	12
ROZDZIAŁ 5	Dobro młodzieży	19
ROZDZIAŁ 6	Polityka ds. młodzieży	19
ROZDZIAŁ 7	Opieka społeczna, służba zdrowia i zdrowie publiczne	20
ROZDZIAŁ 8	Rolnictwo i rybołówstwo	22
ROZDZIAŁ 9	Środowisko	23
ROZDZIAŁ 10	Handel zagraniczny	25
ROZDZIAŁ 11	Turystyka	26
ROZDZIAŁ 12	Zatrudnienie i ekonomia społeczna	27
ROZDZIAŁ 13	Tworzenie możliwości rozwojowych	28
ROZDZIAŁ 14	Nauka i innowacja	28
ROZDZIAŁ 15	Sport	29
ROZDZIAŁ 16	Zarządzanie publiczne w administracji	30
ROZDZIAŁ 17	Współpraca na wschodnich granicach UE	31
ROZDZIAŁ 18	Postanowienia ogólne i finansowe	31

Powitanie delegacji polskiej przez Przewodniczącego flamandzkiej części Komisji i przedstawienie członków delegacji flamandzkiej.

Skład delegacji flamandzkiej:

Departament Spraw Zagranicznych:

- | | |
|-------------------------|---|
| • Koen Verlaeckt | Sekretarz Generalny, Przewodniczący
Wspólnej Komisji Polsko – Flamandzkiej |
| • Koen Haverbeke | Przedstawiciel Rządu Flandrii |
| • Peter Van Heesvelde | Doradca ds. polityki, sekretarz |
| • Christine Breugelmans | Mistrz ceremonii |

Departament ds. Mobilności i Robót Publicznych:

- | | |
|-----------------|----------|
| • Magda De Haes | Dyrektor |
| • Pim Bonne | Inżynier |

Departament Ochrony Środowiska:

- | | |
|-----------------|----------------------|
| • Bart Van Impe | Starszy ekspert |
| • Quirina Huet | Doradca ds. polityki |

Departament ds. Administracyjnych:

- | | |
|-----------------|----------------------|
| • Jan De Mulder | Doradca ds. polityki |
|-----------------|----------------------|

Department ds. Edukacji i Szkoleń:

- | | |
|------------------|-----------------------|
| • Dirk Lapeirre | Doradca ds. polityki |
| • Johan De Witte | Główny współpracownik |

Podziękowanie Przewodniczącego delegacji polskiej za przyjęcie i przedstawienie członków delegacji polskiej.

Skład delegacji polskiej:

1. **Piotr Stachańczyk**, Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji, Współprzewodniczący Wspólnej Komisji Polsko-Flamandzkiej
2. **Marek Kuberski**, Radca-Minister, Zastępca Ambasadora w Ambasadzie RP w Brukseli
3. **Joanna Kapuścińska**, Zastępca Dyrektora Departamentu Unii Europejskiej i Współpracy Międzynarodowej w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji
4. **Magdalena Bem-Andrzejewska**, Radca Ministra w Ministerstwie Nauki i Szkolnictwa Wyższego
5. **Jacek Charon**, Główny specjalista w Departamencie Polityki Transportowej i Spraw Międzynarodowych w Ministerstwie Infrastruktury
6. **Maria Drabczyk**, Starszy specjalista w Departamencie Współpracy Międzynarodowej w Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego
7. **Aleksandra Suska-Mentel**, Główny specjalista w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji
8. **Piotr Waszkiewicz**, Starszy referent w Ambasadzie RP w Brukseli

Wykonując postanowienia Umowy o współpracy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Flandrii, podpisanej w Warszawie w dniu 6 czerwca 1994 roku, Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Flandrii, zwane dalej Stronami,

uzgodniły co następuje, na lata 2012-2014:

Wieloletnia tradycja partnerstwa bodźcem do dalszej intensyfikacji współpracy

Obie strony zobowiązują się poszerzać i pogłębiać zapoczątkowaną w roku 1994 współpracę poprzez kompleksowe działania w obszarze gospodarki, edukacji, kultury, służby zdrowia, infrastruktury, rolnictwa, środowiska, turystyki, zatrudnienia itd.

Działania powyższe obejmować będą m.in. transfer wiedzy specjalistycznej, wymianę informacji i doświadczeń, wspólną partycypację w projektach, koordynację wspólnych przedsięwzięć oraz kooperację z władzami lokalnymi, pośrednictwo w kontaktach pomiędzy polskimi i flamandzkimi instytucjami, promowanie stosunków bilateralnych, programy stypendialne.

Obie strony deklarują wsparcie dla podmiotów polskich i flamandzkich, korzystających z funduszy i programów europejskich.

Współpraca bilateralna w poszczególnych sektorach realizowana będzie z uwzględnieniem strategicznych celów i programów Unii Europejskiej (EFRR, Interreg IV, Agenda Lizbońska, Deklaracja Bolońska).

Flandria 2020 i Polska 2030

W związku z wizytą Premiera Rządu Flandrii Krisa Peetersa w Polsce oraz wspólną konferencją dotyczącą przyszłych strategii rozwoju Flandria 2020 i Polska 2030, która odbyła się 07/03/2011, zdecydowano, że obie Strony wymieniają się informacjami dotyczącymi implementacji tych programów.

Multilateralna współpraca międzynarodowa, w szczególności w ramach UNESCO

Obie strony wyrażają życzenie intensyfikacji współpracy wielostronnej w ramach głównych programów i działań podejmowanych przez UNESCO, w szczególności w dziedzinach takich jak : edukacja, nauki ścisłe i przyrodnicze, nauki społeczne oraz humanistyczne, kultura, komunikacja i informacja, jak również w zakresie działań związanych z głównymi zagadnieniami przekrojowymi. Obie Strony będą przywiązywały szczególną wagę do tej współpracy poprzez zaangażowanie ich narodowych komitetów do spraw UNESCO.

1. PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ

Obie Strony podkreślają znaczenie wymiany informacji, dobrych praktyk i wiodących przykładów pomiędzy jednostkami odpowiedzialnymi za opracowanie i realizację strategii w dziedzinie przedsiębiorczości.

Ponadto, Strony powinny ułatwić i promować kontakty pomiędzy promotorami projektów i projektami z dziedziny „przedsiębiorczości” finansowanymi ze źródeł regionalnych, narodowych i/lub z funduszy europejskich (ERDF, CIP, ...).

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Gospodarki; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego.

Jednostki realizujące współpracę ze strony flamandzkiej:

Enterprise Flanders,
David Grzegorzewski
david.grzegorzewski@agentschapondernemen.be
+32 2 553 39 96

2. EDUKACJA

2.1. Wymiana informacji i dokumentów

Obie strony z zadowoleniem przyjmują informację na temat projektu współpracy w zakresie pielęgnowania pamięci poprzez edukację jako narzędzie służące wzmocnieniu zrozumienia własnej historii, rozwijaniu tolerancji i aktywności obywatelskiej wśród młodych ludzi w przyszłej Unii Europejskiej – projekt Respect!/Respekt!. Na lato 2011 roku zaplanowano misję rozpoznawczą delegacji flamandzkiej w Polsce. Pilotażowy projekt pomiędzy wybraną polską i flamandzką szkołą wyższą powinien rozpocząć się w roku akademickim 2011-2012. Ze strony flamandzkiej do projektu pilotażowego wybrano Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen (KATHO) a konkretnie Departament Szkolenia Nauczycieli (RENO) ze względu na to, iż ta instytucja szkolnictwa wyższego wpisana na listę Flamandzkich Kolegiów Uniwersyteckich ma doświadczenie w zakresie pielęgnowania pamięci przez edukację.

Strona flamandzka przyjmuje do wiadomości zamiar strony polskiej promowania nauczania języka polskiego wśród obywateli polskich oraz osób polskiego pochodzenia zamieszkałych na terenie Wspólnoty Flamandzkiej Belgii.

Partnerstwo między szkołami

Strony będą wspomagać partnerstwa między szkołami różnych stopni oraz popierać wymiany uczniów tych szkół.

Kształcenie zawodowe i ustawiczne

Strony są zainteresowane wymianą doświadczeń w zakresie kształcenia zawodowego i ustawicznego.

Doskonalenie zawodowe nauczycieli

Strony popierają wszelkie inicjatywy, które mają na celu podnoszenie kwalifikacji zawodowych nauczycieli. W związku z tym Strony popierają współpracę pomiędzy ośrodkami doskonalenia zawodowego nauczycieli.

2.2. Wymiana profesorów, ekspertów, decydentów

Strona flamandzka wyraża gotowość uczestniczenia w wymianie doświadczeń, know-how i dobrych praktyk w zakresie:

- oceny jakości edukacji i badań naukowych;
- rozwoju kompetencji podstawowych (opis wiedzy, umiejętności i postaw nauczycieli podczas wykonywania zawodu) w programach szkoleń dla nauczycieli;
- rozwoju podejścia opartego na wynikach w nauce i zdefiniowania tego podejścia w celu ułatwienia mobilności studentów.

Aby osiągnąć ten cel obie strony wyrażają gotowość dokonania wymiany ekspertów/profesorów ze szkół wyższych/ekspertów administracji rządowej w ramach wizyt studyjnych (na okres maksymalnie 20 dni w roku) w celu udziału w seminariach, sympozjach, kolokwium, w zakresie ww. tematyki.

Dni te można wykorzystać jako okazję do wstępnej wizyty w celu przygotowania propozycji projektów w ramach programów europejskich lub w celu zbudowania sieci kontaktów i wymiany pomiędzy szkołami wyższymi.

2.3. Stypendia gwarantowane przez Stronę flamandzką

Stypendia specjalistyczne

W latach akademickich 2011-2012, 2012-2013 i 2013-2014 Strona flamandzka przyzna Stronie polskiej w każdym roku akademickim sześć (6) stypendiów dla uznawanych programów podyplomowych w szkołach wyższych (program obejmujący w sumie 60 punktów ECTS). Osoby ubiegające się o przyznanie stypendium muszą posiadać dyplom ukończenia studiów wyższych w momencie rozpoczęcia stypendium.

Okres trwania stypendiów proponowanych przez Stronę flamandzką to jeden rok akademicki. W przypadku programów specjalistycznych trwających dwa lata należy ponownie złożyć wniosek po zakończeniu roku pierwszego.

Wszelkie informacje dotyczące możliwości edukacyjnych we Flandrii (przydatne adresy uczelni i uniwersytetów, akredytowanych kursów nauki języków innych niż niderlandzki) znajdują się na stronie internetowej <http://www.studyinlanders.be/>

Stypendia badawcze

W latach akademickich 2011-2012, 2012-2013 i 2013-2014 Strona flamandzka przyzna Stronie polskiej w każdym roku akademickim trzydzieści (30) miesięcy stypendialnych. Na wniosek Strony wysyłającej, okres ten może zostać podzielony na co najmniej trzymiesięczne (3) stypendia.

Stypendia letnie: letni kurs „ Język i kultura niderlandzka”

Związek Języka Niderlandzkiego jest niderlandzko – flamandzką organizacją utworzoną w 1980 roku na podstawie traktatu między Holandią i Belgią. Związek Języka Niderlandzkiego promuje i finansuje projekty związane z językiem niderlandzkim, literaturą, edukacją i kulturą zarówno w obszarze języka niderlandzkiego jak i poza nim.

Letnie kursy języka niderlandzkiego, literatury i kultury stanowią dobre uzupełnienie kursów języka niderlandzkiego na szczeblu akademickim dla studentów zagranicznych. Dwa letnie kursy są organizowane pod patronatem Związku Języka Niderlandzkiego. Kursy te są przeznaczone dla studentów języka niderlandzkiego na poziomie zaawansowanym, którzy chcą spędzić okres letni w Holandii lub we Flandrii.

Dla tych kursów przyznano ograniczoną ilość stypendiów.

Kurs jest organizowany: w Zeist (w Holandii); na uniwersytecie w Gandawie (we Flandrii).

Więcej informacji nt. kursów letnich znajduje się na stronie internetowej Związku Języka Niderlandzkiego (NTU, De Nederlandse Taaluni):

http://taalunieversum.org/en/dutch_worldwide/summercourses_in_dutch/
i http://taalunieversum.org/wereldwijd/zomercursussen_voor_students/2011

2.4. Stypendia gwarantowane przez Stronę polską

2.4.1. Stypendia specjalistyczne

W latach akademickich 2011-2012, 2012-2013 i 2013-2014 Strona polska przyzna corocznie Stronie flamandzkiej 90 miesięcy stypendialnych na studia lub staże w polskich szkołach wyższych.

Osoby pochodzenia flamandzkiego nieuczestniczące w wymianie stypendialnej na podstawie niniejszego Programu współpracy mogą uzyskać informacje o kierunkach studiów i innych formach kształcenia oferowanych przez polskie uczelnie oraz warunkach przyjęć i odbywania nauki bezpośrednio w wybranej szkole wyższej. Dane teleadresowe polskich szkół wyższych są dostępne na następujących witrynach internetowych: www.mnisw.gov.pl ; www.mkidn.gov.pl (uczelnie artystyczne) oraz www.mz.gov.pl (uczelnie medyczne).

2.4.2. Stypendia letnie: letni kurs „Język i kultura polska”

Strona polska oferuje Stronie flamandzkiej rocznie co najmniej sześć (6) stypendiów na kursy języka i kultury polskiej, organizowane przez Uniwersytet Jagielloński, Uniwersytet Warszawski, Uniwersytet Wrocławski, Uniwersytet Śląski w Katowicach, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie i Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II.

Osoby pochodzenia flamandzkiego nieuczestniczące w wymianie stypendialnej na podstawie niniejszego Programu współpracy mogą uzyskać informacje o zasadach przyjęć oraz warunkach udziału w kursach języka i kultury polskiej bezpośrednio w uniwersytetach organizujących te kursy. Adresy i numery telefonów polskich uniwersytetów są dostępne na witrynie internetowej www.mnisw.gov.pl.

2.5. Lektoraty

Strona polska będzie wspierać nauczanie języka polskiego we flamandzkich szkołach wyższych, w szczególności poprzez przyznawanie lektorom odpowiednich świadczeń, przyjmowanie najlepszych studentów polonistyk na letnie kursy języka polskiego i wyposażanie, w miarę możliwości, uczelni zatrudniających lektorów z Polski w pomoce metodyczno-dydaktyczne do nauczania języka polskiego.

Obie Strony wyrażają zadowolenie z funkcjonowania lektoratu języka polskiego i literatury polskiej na Wydziale Filologii i Kultur Wschodnioeuropejskich na Uniwersytecie w Gandawie oraz na Wydziale Sławistyki Kultury Wschodnioeuropejskiej Katolickiego Uniwersytetu w Leuven. Obie strony doceniają fakt, iż lektorzy kontynuują swoją pracę jako nauczyciele języka i kultury polskiej.

W imieniu studentów, którzy uczą się języka polskiego, oba uniwersytety pragną wyrazić swoje podziękowanie za starania Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego RP na rzecz nauczania języka polskiego na tych uczelniach.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Lista instytucji znajduje się na stronie internetowej: www.studyinlanders.be

Departement ds. Edukacji i Szkoleń
Dirk Lapeirre, doradca ds. polityki
dirk.lapeirre@ond.vlaanderen.be ;
+32 2 553 98 96

Johan De Witte, główny współpracownik
Johan.dewitte@ond.vlaanderen.be
+32.2.553.96.44

Nina Mares, doradca ds. polityki
nina.mares@ond.vlaanderen.be
+32 2 553 98 64

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Edukacji Narodowej, Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego; Biuro Uznawalności Wykształcenia i Wymiany Międzynarodowej; uniwersytety i inne szkoły wyższe.

3. KULTURA, DZIEDZICTWO KULTUROWE I PERSPEKTYWY

3.1. Polityka kulturalna

Obie Strony zobowiązują się do aktywnego przekazywania sobie informacji na temat istotnych wydarzeń w polityce kulturalnej oraz znaczących projektów kulturalnych. Oznacza to, że obie Strony będą się nawzajem regularnie informować o kwestiach związanych z krajową polityką kulturalną i jej międzynarodowymi aspektami, w tym o osobach związanych z tą dziedziną oraz o innych dostępnych źródłach informacji.

W sytuacji, gdy wspólne tematy o dużym znaczeniu politycznym zostaną zidentyfikowane Strony mogą na mocy porozumienia opracować nowe projekty w następujących obszarach: wymiana artystyczna, szkolenia, staże zawodowe, seminaria, wizyty studyjne itp.

Jeżeli jedna ze Stron uczestniczyć będzie w ważnym projekcie międzynarodowym, uwzględni ona w tej współpracy, w stopniu w jakim będzie to możliwe, również drugą ze Stron, jako uprzywilejowanego partnera projektu.

3.2. Materialne i niematerialne dziedzictwo kulturowe

Obie Strony będą dążyć do dalszej poprawy i stymulacji kontaktów pomiędzy krajowymi instytucjami dziedzictwa kulturowego, w celu wymiany ekspertów, dobrych praktyk i doświadczeń związanych z ochroną i zarządzaniem dziedzictwem kulturowym. Po stronie polskiej koordynatorem działań w tym zakresie będzie Narodowy Instytut Dziedzictwa. Flamandzkim koordynatorem jest FARO wzw, Flamandzki Instytut Dziedzictwa Kulturowego.

Przychylnie dalszemu rozwojowi bilateralnej współpracy w dziedzinie dziedzictwa narodowego Strony z zadowoleniem odnoszą się do projektu stworzenia programu badawczo-naukowego i edukacyjnego dotyczącego tryptyku Hansa Memlinga pt. „Sąd Ostateczny”. Koordynatorem projektu ze strony polskiej będzie Muzeum Narodowe w Gdańsku, ze strony flamandzkiej Groeningemuseum w Brugii.

W ramach Konwencji UNESCO z dnia 17 października 2003 r. o ochronie niematerialnego dziedzictwa kulturowego, obie Strony przeanalizują możliwości realizacji wspólnych projektów dotyczących metod rejestracji i ochrony niematerialnego dziedzictwa kulturowego Polski i Flandrii. Podczas pierwszego etapu, jednostki odpowiedzialne za projekty w ramach flamandzkiego i polskiego Ministerstwa Kultury mają okazję wymienić się doświadczeniem i know-how.

3.3. Działalność artystyczna

Mając w pamięci sukces projektu „Malta/Idiomy/Flamandowie” realizowanego w ramach Festiwalu Malta 2010 w Poznaniu Strony postanowiły dążyć do dalszego zacieśnienia współpracy w sferze teatru i tańca. Opracowanie możliwych kierunków współpracy Strony powierzają Instytutowi Muzyki i Tańca oraz Flamandzkiemu Instytutowi Teatralnemu.

Strona flamandzka dołoży wszelkich starań aby zapewnić pobyt dla artystów, pisarzy i tłumaczy w następujących organizacjach (uczestnicy powinni spełnić kryteria i przejść selekcję):

- Frans Masereel Centre w Kasterlee: oferuje pobyt w dziedzinie sztuk graficznych, (www.fransmasereelcentrum.be)
- Het Beschrijf: oferuje pobyt w Brukseli i Vollezele dla pisarzy i tłumaczy, (www.beschrijf.be)
- Flemish Literature Fund: oferuje pobyt dla tłumaczy w Translators' House w Antwerpii, (www.fondsvoordeletteren.be).

Strona polska informuje stronę flamandzką o realizowanym przez Instytut Książki w Krakowie Programie Translatorskim © POLAND, który umożliwia dofinansowanie przekładów i kosztów praw autorskich wydawcom, zainteresowanym tłumaczeniem literatury polskiej, a także pobyty rezydencyjne dla tłumaczy literatury polskiej. Informacje dostępne są na stronie internetowej Instytutu Książki: www.institutksiazki.pl.

3.4. Film i media audiowizualne

Obie strony będą popierać udział artystów we flamandzkich, polskich i innych festiwalach filmowych zgodnie z regulaminem tych imprez.

Organy regulujące działalność mediów obu zainteresowanych stron wyrażają gotowość do wymiany swoich doświadczeń, know-how i dobrych praktyk w dziedzinie regulacji mediów audiowizualnych.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Departament Współpracy z Zagranicą, Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Maria Drabczyk, starszy specjalista – mdrabczyk@mkidn.gov.pl;
(z wyłączeniem punktu 3.3.3.);

Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego

Departament Polityki Europejskiej i Współpracy z Zagranicą, Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji, Halina Rostek, dyrektor, rostek@krrit.gov.pl

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Ministerstwo ds. Kultury, Młodzieży, Sportu i Mediów
Agencja Sztuki i Dziedzictwa
Arlette Thys, doradca ds. polityki w dziedzinie dziedzictwa
arlette.thys@cism.vlaanderen.be
+32 2 553 68 34

Anne-Marie Croes, doradca ds. polityki w dziedzinie sztuki
anne-marie.croes@cjism.vlaanderen.be
+32 2 553 69 00

Adriaan Heirman, doradca ds. polityki w dziedzinie filmu
adriaan.heirman@cjism.vlaanderen.be
+32 2 553 46 65

Flamandzki organ regulujący media
Marijke Dejonghe, marijke.dejonghe@vrm.vlaanderen.be
+32 2 553 75 41

Departament Planowania Przestrzennego, Mieszkalnictwa i Dziedzictwa
Niematerialnego
Nele Haegemans, doradca ds. polityki
nele.haegemans@rwo.vlaanderen.be
+ 32 2 553 1842

4. MOBILNOŚĆ I PRACE INFRASTRUKTURALNE

Główna osoba do kontaktu po Stronie flamandzkiej:

Olivier Vandersnickt, doradca ds. polityki w dziedzinie spraw europejskich i
międzynarodowych, Wydział Polityki Generalnej
Olivier.vandersnickt@mow.vlaanderen.be

4.1. Transport morski

Departament Transportu Morskiego i Żeglugi Śródlądowej, MI

- generalna polityka względem portów i autostrad morskich;
- implementacja właściwych regulacji i polityk UE;
- polityka w zakresie regulacji, operacji, komercjalizacji i promocji śródlądowych szlaków żeglugowych;
- promocja zmian na inne rodzaje transportu (żegluga śródlądowa, żegluga morska bliskiego zasięgu, łączenie różnych rodzajów transportu)
- polityka w zakresie regulacji, operacji, komercjalizacji i promocji żeglugi śródlądowej
- projekty i budowa infrastruktury portowej;
- ochrona środowiska w dziedzinie transportu morskiego w odniesieniu do zanieczyszczenia powietrza, wykorzystanie LNG jako paliwa w transporcie morskim (zarówno Polska jak i Flandria znajdują się w Obszarze Kontroli Emisji);
- przeciwdziałanie powodziom i gospodarka wodna;
- zintegrowana logistyka oparta na różnych środkach transportu.

Propozycje zgłoszone przez Instytut Morski w Gdańsku:

- zintegrowane Zarządzanie Obszarami Przybrzeżnymi,
- planowanie przestrzenne obszarów morskich ze szczególnym uwzględnieniem morskich źródeł energii odnawialnych,

Osoby do kontaktu w Polsce:

Pan Wojciech Panta – starszy specjalista
Pani Agnieszka Zapłatka – Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska Morskiego w Departamencie Bezpieczeństwa Żeglugi w MI
Pani Anna Białas Motyl - Akademia Morska w Szczecinie
Pan Juliusz Gajewski – Instytut Morski w Gdańsku.

Osoby do kontaktu we Flandrii:

Ilse Hoet – Kierownik Wydziału Portów i Polityki Wodnej
Joke Lievens – Kierownik Portów i Biura Logistyki
Marleen Coenen – Kierownik Zintegrowanego Biura Gospodarki Wodnej
Pim Bonne – specjalista – Biuro Współpracy Międzynarodowej
Nadège Dewalque – Doradca prawny – Biuro Współpracy Międzynarodowej
Wim De Cock – Projektant
Kris Van Schepdael – specjalista

4.2. Bezpieczeństwo żeglugi

- przepisy dotyczące transportu morskiego (kontrole w portach, bezpieczeństwo żeglugi morskiej);

Osoba do kontaktu w Polsce:

Pan Wojciech Zdanowicz – Naczelnik Wydziału Bezpieczeństwa i Ochrony Żeglugi w Departamencie Bezpieczeństwa Żeglugi w MI

- wdrożenie postanowień dyrektywy 2005/44/WE w sprawie zharmonizowanych usług informacji rzecznej (RIS);

Osoba do kontaktu w Polsce:

Pani Marta Wolska – Referendarz w Wydziale Administracji Śródlądowej w Departamencie Bezpieczeństwa Żeglugi w MI

Osoba do kontaktu w Polsce:

Pani Agnieszka Zapłatka – Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska Morskiego w Departamencie Bezpieczeństwa Żeglugi w MI

Osoby do kontaktu we Flandrii:

Pim Bonne – specjalista – Biuro Współpracy Międzynarodowej
Nadège Dewalque – Doradca prawny – Biuro Współpracy Międzynarodowej
Kris Van Schepdael – specjalista

Waterwegen en Zeekanaal NV chciałby uczestniczyć w przyjęciu dwóch (2) delegacje pięciu (5) ekspertów na pięć (5) dni w celu przekazania, w zależności od przedmiotu

zainteresowania, informacji, dokumentów i przeprowadzenia szkoleń (włączając w to wizyty w terenie w różnych miejscach), mając na uwadze tematy wymienione powyżej.

4.3. Transport drogowy i budowa dróg

Drogi i ruch drogowy: współpraca i wymiana informacji w zakresie: Czarnych Punktów – podręcznika nt. bezpieczeństwa ruchu drogowego – audytów bezpieczeństwa.

Osoby do kontaktu w Polsce:

Pan Marek Wierzychowski – Konsultant Krajowy w Sekretariacie Krajowej Rady Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego

Pan Adam Jasiński - Konsultant Krajowy w Sekretariacie Krajowej Rady Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego

Pani Aleksandra Cybulska – Specjalista w Wydziale Współpracy Międzynarodowej w GDDKiA

Osoba do kontaktu we Flandrii:

Jean-Pierre Vijverman, Kierownik Wydziału Inżynierii Ruchu

Departament Dróg i Autostrad, MI (razem z Generalną Dyrekcją Dróg Krajowych i Autostrad – GDDKiA i Generalną Inspekcją Transportu Drogowego – GITD):

Partnerstwo Publiczno Prywatne (MI, GDDKiA)

W chwili obecnej AWV (Agencja Dróg i Ruchu Drogowego) ma 6 projektów w systemie PPP dla brakujących połączeń w systemie drogowym:

1. Północne połączenie lotniska Zaventem
2. Północno-południowe połączenie w Kempen (N 19)
3. Zakończenie południowej części obwodnicy R4 wokół Gandawy
4. Północno-południowe połączenie w Limburgu (N74 Houthalen-Helchteren)
5. Transformacja A11 do Zeebrugge (obwodnica portu)
6. Obwodnica N60 w Ronse

Kierownicy Projektów z AWV (Agencji Dróg i Ruchu Drogowego) pracujący przy projektach PPP spotykają się regularnie w celu rozwiązania konkretnych problemów dotyczących projektów realizowanych w systemie PPP, na różnych ich etapach. Polska delegacja będzie zaproszona do wzięcia udziału w jednym z takich spotkań. Podczas spotkania wyjaśniony będzie aktualny stan projektów PPP.

Osoba do kontaktu we Flandrii:

Jean-Pierre Vijverman, Kierownik Wydziału Inżynierii Ruchu

VVM De Lijn ma konkretne ekspertyzy i doświadczenie przy projektach PPP dotyczących budynków i użytkowania sieci lekkiej kolei, jak również budowy linii tramwajowych i zajezdni.

Osoby do kontaktu we Flandrii:

Anne-Séverine Poupeleer
Paul Arents

Stosowanie Systemów Informacji Przestrzennej (GIS) np: zarządzanie ruchem, planowanie przestrzenne, telematyka drogowa (MI, GDDKiA)

Agencja Dróg i Ruchu Drogowego (AWV) zademonstruje działanie poprzedniego systemu informacji przestrzennej używanego w agencji: Geoloket, Wegendatabank, verkeersbordendatabank. Flamandzkie Centrum Transportu (Vlaams Verkeerscentrum) będzie uczestniczyło w tej prezentacji.

VVM De Lijn posiada gruntowną wiedzę o systemie HASTUS, wyspecjalizowanej aplikacji GIS dla transportu publicznego.

Osoby do kontaktu we Flandrii:

Bert Boterbergh
Yvan Strubbe

Metody kontroli i wyposażenie służące do badania stanu dróg (GDDKiA)

Jednym z głównych zadań Wydziału Inżynierii Drogowej (centralny wydział w ramach AWV) jest monitorowanie stanu narodowej sieci drogowej. Monitorowane są koleiny, równość i ścieralność nawierzchni. Dodatkowo uszkodzenia konstrukcji dróg oceniane są w ramach inspekcji. W niektórych przypadkach mierzona jest również nośność. AWV musi mieć pewność, że cała sieć drogowa jest sprawdzana co dwa lata. Autostrady sprawdzane są co roku. Dzięki temu, rokrocznie, można zaobserwować ewolucję jakości dróg flamandzkich. Pomiarów są również wykorzystywane w Systemie Zarządzania Nawierzchnią Drogową.

Kontraktowe wykonywanie pomiarów przeprowadzane przez Wydział Inżynierii Drogowej mające na celu zapewnienie właściwego wykonania robót drogowych, zgodnych ze specyfikacją przetargową to:

- odporność na ścieranie i równość nowej nawierzchni;
- grubość warstw nowej nawierzchni;
- wskaźnik zagęszczenia i wskaźnik porowatości (nawierzchnia asfaltowa);
- odporność na nacisk (nawierzchnia betonowa).

Wyposażenie używane przez agencję to ARAN, SCRIM, APL, FWD, Griptester, Radar itp.

Osoby do kontaktu we Flandrii:

ir. Pieter De Winne oraz ir. Margo Briessinck

Inspekcje drogowe: nadzorowanie przeciążonych ciężarówek na autostradach (GDDKiA, GITD)

Agencja Dróg i Ruchu Drogowego (AWV, Agentschap Wegen en Verkeer) oferuje wyjaśnienie polskiej delegacji zapisów rozporządzenia o nacisku na oś (dotyczącego kontroli przeciążonych pojazdów), dla działalności wag pomostowych na terenie Flandrii i nowych systemów typu Weigh-In-Motion (WIM).

Contact person in Flanders:

Koenraad Vanschoren

Technologia dróg i nawierzchni: czyszczenie i utrzymanie dróg, metody i materiały niezbędne do kontroli kondycji dróg (GDDKiA)

Wydział Inżynierii Drogowej służy jako centrum wiedzy, które dostarcza porad odnośnie struktury dróg, pomiarów, strategii utrzymania itp. Wydział jest odpowiedzialny za przygotowanie specyfikacji projektowych do przetargu i publikacje ogólnych specyfikacji przetargowych dotyczących zamówień publicznych.

Osoby do kontaktu we Flandrii:

ir. Pieter De Winne oraz ir. Margo Briessinck

Osoba do kontaktu w Polsce:

Pani Aleksandra Cybulska, Specjalista w Wydziale Współpracy Międzynarodowej w GDDKiA

4.4. Sekretariat Krajowej Rady Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego

Drogi i ruch drogowy

Współpraca w zakresie dokumentów UE: Współpraca w zakresie sposobów transpozycji legislacji europejskiej do krajowego lub regionalnego porządku prawnego.

Przykład 1: wdrożenie postanowień dyrektywy 2008/96/EG w zakresie zarządzania bezpieczeństwem infrastruktury drogowej

Osoby do kontaktu we Flandrii:

Eva Van Den Bossche oraz Anneleen De Smedt

Przykład 2: wdrożenie postanowień dyrektywy 2004/54/EG w zakresie minimalnych wymagań dla bezpieczeństwa tuneli w ramach Trans-Europejskiej Sieci Drogowej

Osoba do kontaktu we Flandrii:

Eva Van Den Bossche oraz David Verleyen

Przykład 3: EIA i projekt EIA plan (projekt-MER i plan-MER), jako inspiracja i zachęta dla flamandów, przyspieszenie inwestycji

Osoba do kontaktu we Flandrii:

Anneleen De Smedt

Osoby do kontaktu w Polsce:

Pan Marek Wierzchowski oraz Pan Adam Jasiński, Konsultanci w Sekretariacie Krajowej Rady Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego

Mobilność i bezpieczeństwo ruchu – edukacja i zwrócenie uwagi na konieczność bardziej świadomego korzystania z samochodu oraz statystyki dotyczące wypadków

Osoba do kontaktu w Polsce:

Pani Emilia Krawczyk, Konsultantka w Sekretariacie Krajowej Rady Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego

Pani Aleksandra Cybulska – Specjalista w Wydziale Współpracy Międzynarodowej w GDDKiA

Osoby do kontaktu we Flandrii:

Robert Peeters oraz Helmut Paris

Promocja pożądanego zachowania na drodze

Osoba do kontaktu w Polsce:

Pani Emilia Krawczyk, Konsultantka w Sekretariacie Krajowej Rady Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego

Osoby do kontaktu we Flandrii:

Robert Peeters oraz Helmut Paris

ITS, komputery, zaawansowane technologie, przepływ danych

AWV (Agencja Dróg i Ruchu Drogowego) proponuje wyjaśnienie budowy i rozwoju systemu DVM (Dynamisch Verkeersmanagement) we Flandrii, we współpracy z Vlaams Verkeerscentrum.

Osoba do kontaktu we Flandrii:

Geert De Rycke

Osoba do kontaktu w Polsce:

Pan Marek Wierzchowski Konsultant w Sekretariacie Krajowej Rady Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego

Pani Aleksandra Cybulska – Specjalista w Wydziale Współpracy Międzynarodowej w GDDKiA

4.5. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (GDDKiA)

- Technologia drogowa i nawierzchnia jezdni
- Wymiana informacji w zakresie bezpieczeństwa ruchu drogowego

AWV odniesie się w tym punkcie do projektu „Rosatte”

Osoby do kontaktu we Flandrii:

Bert Boterbergh, Robert Peeters and Helmut Paris

- Wymiana informacji z dziedziny ITS – systemów zarządzania ruchem dla dróg krajowych

Osoba do kontaktu w Polsce:

Pani Aleksandra Cybulska – Specjalista w Departamencie Współpracy Międzynarodowej w GDDKiA

Dodatkowo biuro Polityki Mobilności i bezpieczeństwa ruchu ma dwa nowe projekty, które mają potencjał aby stać się studium doświadczalnym dla przyszłych projektów.

„Centaurus” jest platformą wiedzy, bazującą na systemach IT, przeznaczoną dla taksówek i innych podobnych usług zapewniających prywatny transport osób, dla której to działalności potrzebna jest licencja władz flamandzkich. „Centaurus” zapewnia szybki przepływ informacji pomiędzy różnymi władzami na różnych poziomach zawodowych i hierarchicznych. Produktem końcowym jest szybka obsługa, dane są aktualizowane tak często jak to tylko możliwe. Dodatkowo „Centaurus” jest skutecznym narzędziem przeciwdziałania oszustwom.

Baza Danych Znaków Drogowych (RDTS) jest bazującą na technologii GIS bazą danych dostępną on-line. Podgląd flamandzkich dróg pozwolił na opracowanie obrazu i raportów dotyczących wszystkich znaków drogowych jakie spotkać można w ramach sieci drogowej. Ten projekt powstał w ramach Europejskiego Projektu „Rosatte” i pomoże ulepszyć politykę względem:

- Zarządzania znakami w ruchu drogowym
- GPS – zarządzanie (unikanie stealth traffic)
- Ogólnego zarządzania ruchem (poprawa bezpieczeństwa ruchu drogowego)

Osoba do kontaktu we Flandrii:

Robert Peeters

4.6. Zagadnienia logistyki w transporcie. Rola innowacyjności – współpraca administracji z ośrodkami naukowymi i przemysłem. Budowanie łańcuchów logistycznych. Realizacja zadania - komodalności transportu (współpraca międzygałęziowa transportu – instrumenty).

Osoby do kontaktu w Polsce:

Pani Bogusława Rychta – Naczelnik Wydziału w Departamencie Polityki Transportowej i Spraw Międzynarodowych w MI

Pani Katarzyna Dargiel – Główny Specjalista w Departamencie Polityki Transportowej i Spraw Międzynarodowych w MI

Osoba do kontaktu we Flandrii:

Ilse Hoet, Kierownik Wydziału ds. Portu i Polityki Wodnej

5. DOBRO MŁODZIEŻY

W zakresie wymiany doświadczeń proponuje się następujące tematy:

- opieki zastępczej
- alternatywnych sposobów karania młodocianych przestępców (opierających się na rehabilitacji/ponownej integracji ze społeczeństwem)
- zintegrowanych programów pomocy młodocianym
- specjalnych programów pomocy, we Flandrii szczególnie dobrze oceniany jest program YAR (ang. Youth-At-Risk). YAR skupia się szczególnie na młodocianych pomiędzy 15 a 21 rokiem życia, mających ciągłe problemy w wielu dziedzinach (np. z wymiarem prawa, edukacją i zatrudnieniem; nawiązywaniem relacji międzyludzkich, postawą społeczną, poczuciem odpowiedzialności).

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Dolnośląski Ośrodek Polityki Społecznej

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Youth Welfare Agency (agencja działająca na rzecz młodzieży)
Julie Gheysen, doradca ds. polityki
julie.gheysen@jongerenwelzijn.be
+32 2 553 36 81

6. POLITYKA DS. MŁODZIEŻY

W okresie obowiązywania niniejszego Programu, obie Strony powinny, zgodnie z interesem drugiej Strony, wymieniać się dokumentami i informacjami dotyczącymi polityki wobec młodzieży i strategii działań wobec młodzieży.

W okresie obowiązywania niniejszego Programu, obie Strony wyślą czterech (4) ekspertów (delegacja mieszana: wyższych urzędników służby cywilnej i pracowników socjalnych/ekspertów) na okres do siedmiu (7) dni na wizytę studyjną, w celu opracowania strategii pracy z młodzieżą na wszystkich poziomach (lokalnym, regionalnym i krajowym)

W okresie obowiązywania niniejszego Programu, obie Strony podejmą wymianę maksymalnie czterech (4) osób (właściwych urzędników państwowych i osób pracujących z młodzieżą) na okres do siedmiu (7) dni w celu poszerzenia i pogłębienia idei, tematów i instrumentów nowych ram polityki UE wobec młodzieży (Dokument Rady z 27 listopada 2009) oraz ram współpracy odnośnie polityki wobec młodzieży Rady Europy (na podstawie rezolucji CM/Res(2008)23).

Obie Strony zgadzają się na wysłanie i przyjęcie osób pracujących z młodzieżą w celu udziału w wybranych międzynarodowych imprezach (młodzieżowych).

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Ministerstwo Kultury, Młodzieży, Sportu i Mediów
Agencja ds. działań społeczno-kulturalnych i polityki ds. młodzieży

Jan Vanhee, doradca polityczny ds. młodzieży – jan.vanhee@cism.vlaanderen.be
+32 2 553 41 51

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Edukacji Narodowej

7. OPIEKA SPOŁECZNA, SŁUŻBA ZDROWIA I ZDROWIE PUBLICZNE

Strony podejmą współpracę i będą wymieniać informacje, wiedzę, doświadczenia oraz narzędzia dotyczące profilaktycznej opieki zdrowotnej oraz jakości życia dzieci, w szczególności w zakresie zagadnień opieki nad małymi dziećmi oraz promocji karmienia piersią.

Flamandzka agencja Dziecko i Rodzina (Kind en Gezin) chętnie podejmie współpracę w zakresie wymiany informacji, wiedzy, doświadczeń, dokumentacji oraz narzędzi dotyczących szerokiej domeny działań prewencyjnych podejmowanych w zakresie opieki zdrowotnej oraz stanu zdrowia małych dzieci, Wczesnej Edukacji i Opieki wśród Dzieci (ECEC- ang. Early Childhood Education and Care), grup docelowych i rodzin szczególnie narażonych na wykluczenie społeczne.

Flamandzka agencja Dziecko i Rodzina (Kind en Gezin) może również dostarczyć informacje na temat procedur selekcji, instrumentów pomocnych w szkoleniach i ocenie osób zawodowo zajmujących się opieką nad dziećmi.

Flamandzka agencja Dziecko i Rodzina (Kind en Gezin) może także dostarczyć informacje na temat organizacji zajmujących się zintegrowaną opieką prewencyjną we wczesnym okresie rozwoju dziecka (centra ds. rodziny/ dziecka).

Flamandzka agencja Dziecko i Rodzina (Kind en Gezin) może dostarczyć narzędzi działań w dziedzinie niebezpiecznych artykułów dziecięcych, kursów internetowych (np. z zakresu karmienia piersią), materiał piktograficzny, materiał na temat rozwoju dziecka, pomocy rodzinie, szczepień, doświadczeń związanych ze wczesnym wykrywaniem wad wzroku i słuchu, itd.

Wymiana w powyższym zakresie może odbywać się poprzez różne kanały komunikacji. Wzajemne wizyty mogą być organizowane w ramach dostępnych środków finansowych.

Flamandzka Agencja ds. Opieki i Zdrowia z radością podzieli się wiedzą specjalistyczną odnośnie tematów interesujących obydwu państw. Jednakże, proponujemy wykorzystać program i trendy europejskie, które mogą mieć wpływ na naszą pracę.

Ponieważ Flandria jest aktywnym członkiem europejskiej sieci EUREGHA - Sieć Regionów Europejskich na Rzecz Ochrony Zdrowia, z entuzjazmem przyjęlibyśmy współpracę na szczeblu regionalnym i lokalnym. EUREGHA to wolna i otwarta sieć.

Obecnie Flandria jest zaangażowana w:

- Europejskie Partnerstwo na Rzecz Walki z Rakiem, z którym począwszy od 1/03/2011 wraz z Północno-Zachodnią Anglią przyczynimy się do wymiany dobrych praktyk i lekcji na temat programów wczesnego wykrywania nowotworów. Zachęcamy do wykazania zainteresowania oraz wkładu w tę dziedzinę. Jednocześnie zostanie założona grupa robocza EUREGHA wspierająca pracę i wymianę. Będziemy wdzięczni jeśli utworzone zostaną punkty kontaktowe umożliwiające prowadzenie dalszych badań.
- Grupa robocza EUREGHA ds. Zdrowia Psychicznego, a w szczególności ds. zapobiegania samobójstwom. Grupa jest otwarta na wszelkie nowe opinie specjalistyczne w tym zakresie.
- Flandria jest również zainteresowana elektronicznymi aplikacjami e-health oraz doświadczeniami innych państw w zakresie: rejestracji, centralnej bazy lekarzy oraz kwestii interoperacyjności tych aplikacji; Flandria jest również szczególnie zainteresowana technologią umożliwiającą komfortowe funkcjonowanie osób starszych w społeczeństwie informacyjnym (Ambient Assisted Living) oraz inicjatywami służącymi pacjentom przewlekle chorym i opiece domowej.

Flandria przewodniczyła EUREGHA w ubiegłym roku, w trakcie którego spotkała się z delegacjami dwóch polskich województw zainteresowanych współpracą z EUREGHA.

Obecnie, ze strony polskiej członkami EUREGHA są:

Województwo Dolnośląskie

Województwo Lubuskie

Województwo Pomorskie

Województwo Warmińsko-Mazurskie

Województwo Zachodniopomorskie

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Zdrowia (Departament Matki i Dziecka); Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Dolnośląski Ośrodek Polityki Społecznej; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Flamandzka Agencja Dziecko i Rodzina (Kind en Gezin)

Anneliese Hendrix

anneliese.hendrix@kindengezin.be

Tel: +32 2 542 56 45

Agencja Opieki Zdrowotnej i Zdrowia Publicznego

Solvejg Wallyn

internationaal.azg@wvg.vlaanderen.be

+32 2 553 33 74

Opieka nad osobami niepełnosprawnymi

Flamandzka Agencja ds. Osób Niepełnosprawnych

Zgłasza gotowość do wsparcia organizacji krótkich wizyt eksperckich we Flandrii w celu wymiany informacji/doświadczeń w dziedzinie zatrudnienia osób niepełnosprawnych oraz ogólnej organizacji opieki nad osobami niepełnosprawnymi we Flandrii.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Flamandzka Agencja ds. Osób Niepełnosprawnych (Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap)
rudi.kennes@vaph.be – +32 2.225.84.68

8. ROLNICTWO I RYBOŁÓWSTWO

Strona flamandzka proponuje nawiązanie współpracy naukowej pomiędzy Flandrią i Polską w zakresie rolnictwa i rybołówstwa.

Strony są zainteresowane rozwojem międzyregionalnego rynku hurtowego owoców, warzyw i kwiatów oraz wymianą doświadczeń w zakresie sprzedaży tych produktów.

Strony będą wymieniać doświadczenia w dziedzinie produkcji i przetwarzania owoców i warzyw.

Strony są zainteresowane realizacją projektów badawczych w kontekście zmian na rynku owocowo warzywnym, a także wypracowaniem modelu współpracy na bazie współzależności nauki i praktyki, rozpoczynając już od absolwentów średnich szkół rolniczych, a dokładniej laureatów Olimpiady Wiedzy i Umiejętności Rolniczych (OWiUR), poprzez studentów wybranych kierunków, po doradców i rolników.

Strony będą popierać wymianę doświadczeń i poglądów między branżowymi organizacjami rolniczymi na temat funkcjonowania rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich w aspekcie ewolucji Wspólnej Polityki Rolnej UE.

We współpracy z uczelniami i ośrodkami kształcenia zawodowego, strony będą popierały wymianę praktykantów celem doskonalenia zawodowego z następujących dziedzin:

- zarządzanie gospodarstwem rolnym,
- doskonalenie w zakresie rolnictwa zrównoważonego,
- wspieranie rozwoju przedsiębiorczości wśród mieszkańców wsi w celu dywersyfikacji działalności na obszarach rolniczych,
- rolniczego kształcenia praktycznego.

Podczas spotkania pomiędzy Premierem Rządu Flandrii, Panem Krisem Peetersem a Polskim Ministrem Rolnictwa i Rozwoju Wsi, Panem Markiem Sawickim ustalono, że konsultacje ekspertów w dziedzinie rolnictwa Polski i Flandrii będą odbywały się regularnie.

8.1.

Strona flamandzka (dziedzina badań "uprawa i ochrona środowiska" ILVO) proponuje współpracę pomiędzy Flandrią i Polską w następujących dziedzinach:

- rolnictwa ekologicznego;
- dobrych warunków w zakresie rolnictwa i ochrony środowiska;
- regulacji i wdrażania współistniejących zasad dotyczących upraw konwencjonalnych, ekologicznych oraz upraw GMO;
- zwiększenia produkcji i jakości upraw roślin strączkowych na potrzeby hodowli zwierząt;
- wpływu zmian klimatycznych na produkcję w rolnictwie;
- rozwoju obszarów wiejskich;
- promowania regionalnych produktów rolnych.

8.2.

Strona flamandzka jest gotowa udostępnić Stronie polskiej, w ramach środków budżetowych, swoją wiedzę i doświadczenie w zakresie produkcji, przetwarzania i sprzedaży owoców, warzyw i ryb zgodnie z europejskimi przepisami prawnymi. Strona flamandzka jest również gotowa to wymiany wiedzy specjalistycznej w zakresie tworzenia i działania grup producentów w tym sektorze.

8.3.

Strony będą wspomagać wymianę doświadczeń i współpracę między branżowymi organizacjami rybackimi i lokalnymi grupami rybackimi, dotyczącą funkcjonowania sektora rybackiego i rozwoju obszarów zależnych od rybołówstwa.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi; Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego; Lokalne Grupy Rybackie; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament Rolnictwa i Rybołówstwa

Agencja ds. Rolnictwa i Rybołówstwa

G. Ysebaert, inżynier, gabriel.ysebaert@lv.vlaanderen.be

+32 2 552 79 32

Aranka Delomaerde, doradca ds. polityki, aranka.delombaerde@lv.vlaanderen.be

+32 2 552 79 51

ILVO: Instytut Badań Rolnictwa i Rybołówstwa

Maurice Moens, inżynier, numer bezpośredni: +32 9 272 25 03

+32 9 272 25 00

9. ŚRODOWISKO

9.1. Flamandzka jednostka ds. edukacji w zakresie przyrody i środowiska (**The Nature and Environmental Education Unit**) (EE) jest gotowa zaprosić delegację by przedstawić swoją działalność w ramach (N)EE-working, by w sposób dokładny i interaktywny zapoznała się z edukacyjnymi projektami ochrony środowiska i strukturą na szczeblu flamandzkim.

Uwzględniając potrzeby i zainteresowanie ze strony partnera, jednostka (N)EE może poświęcić trzy lub cztery dni na następujące działania, ewentualnie w ramach uzupełnienia projektu (MOS, Ecocampus,):

- przedstawienie i zapoznanie z pracą jednostki (N)EE we Flandrii oraz z tworzeniem sieci ds. (N)EE (różne grupy docelowe) a także edukacją w zakresie zrównoważonego rozwoju jako punktem odniesienia;
- przedstawienie oraz dogłębne zapoznanie z projektem MOS (ochrona środowiska w szkole) w zakresie edukacji i ochrony środowiska od przedszkola do szkoły wyższej połączone z wizytą w szkole (dla zainteresowanych); zapoznanie z materiałami edukacyjnymi;
- przedstawienie i zapoznanie z nowym projektem Ecocampus w zakresie ochrony środowiska na uczelniach wyższych i uniwersytetach (programy nauczania, zarządzanie wewnętrzne, życie studenckie) połączone z wizytą na uniwersytecie lub uczelni wyższej (dla zainteresowanych);
- przedstawienie procedury we Flandrii w zakresie rozkładania na etapy i wdrażania strategii dotyczącej edukacji w zakresie zrównoważonego rozwoju (ESD) w przypadku edukacji formalnej i/lub nieformalnej; zapoznanie z przykładami dobrego wdrażania ESD w (N)EE ;
- wizyta w jednym lub więcej ośrodków (N)EE, połączona z wizytą w rezerwacie przyrody (wybrzeże, wrzosowisko, ...) oraz wizytą w rejonowym ośrodku EE, zapoznanie z powszechnymi materiałami edukacyjnymi.

9.2. Gospodarka Odpadami

Obie strony wyrażają chęć wymiany wiedzy na temat wspierania zwiększania świadomości obszarów miejskich i ich mieszkańców w zakresie gospodarki odpadami, w szczególności w zakresie oddzielnego zagospodarowania odpadów z naciskiem na bio-odpady, termowaloryzację odpadów oraz wspieranie zastosowania produktów wtórnych z odpadów.

Uwzględniając potrzeby i zainteresowanie ze strony partnera, następujące projekty uzupełniające mogą zostać przygotowane:

- Kampanie zwiększające świadomość o wsparciu oddzielnego zagospodarowania odpadów komunalnych, z naciskiem na bio-odpady;
- Działania dokształcające z zakresu gospodarki odpadami na obszarach miejskich (burmistrzowie i delegaci)
- Wizyta w co najmniej jednym obszarze flamandzkim wykazującym wzorową postawę

9.3. NATURA 2000

Obie strony wyrażają chęć współpracy w dziedzinie ochrony przyrody i krajobrazu, głównie poprzez wymianę doświadczeń we wdrażaniu programu NATURA 2000 (wymiana informacji dotyczących strategii, wyznaczanie celów w zakresie ochrony, zaangażowanie właścicieli i osób użytkujących ziemię, identyfikowanie najlepszych instrumentów ekonomicznych).

9.4. Handel emisjami

W obszarze handlu emisjami, strony proponują zbadanie możliwości handlu dodatkowymi przyznanymi jednostkami emisji AAU zgodnie z systemem zielonych inwestycji (GIS).

9.5. Wymiana ekspertów

Obie strony wyrażają gotowość do ugoszczenia, w trakcie trwania obecnego programu, zespołu maksymalnie 5 ekspertów (wymagany biegły angielski) na okres do 5 dni roboczych w ramach:

1. gospodarki odpadami;
2. opracowania polityki, planowanie zarządzania i wdrażanie programu Natura 2000;
3. polityki departamentu ochrony środowiska, przyrody i energii (LNE)

w celu wymiany wiedzy i nawiązaniu kontaktów.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Środowiska; Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska; Regionalne Dyrekcje Ochrony Środowiska; Biebrzański Park Narodowy; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego;; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Flamandzka Agencja ds. Gruntów (FLA); Agencja ds. Przyrody i Lasów (NFA); Flamandzka Agencja ds. Gospodarki Odpadami (OVAM)

Departament Ochrony Środowiska, Przyrody i Energii
Bart Van Impe, starszy ekspert, bart.vanimpe@lne.vlaanderen.be
+32 2 553 78 60

Quirina Huet, doradca ds. polityki
quirina.huet@lne.vlaanderen.be
+32 2 553 75 52

10. HANDEL ZAGRANICZNY

Strona flamandzka deklaruje zaangażowanie w usprawnianie i promowanie stosunków handlowych pomiędzy Polską a Flandrią. W tym celu Flandria deklaruje wymianę informacji dotyczących możliwości inwestycji i prowadzenia wymiany handlowej. Na życzenie Strony polskiej Flandria udostępni również informacje dotyczące własnego rynku i jego sektorów, użytecznych kontaktów, doświadczeń i wiedzy na temat promowania międzynarodowej przedsiębiorczości.

Po stronie flamandzkiej za realizację powyższych celów będzie odpowiedzialny Departament ds. Inwestycji i Handlu Flandrii (Flanders Investment & Trade, FIT), instytucja państwowa wspierająca flamandzkie spółki we wszelkiego rodzaju międzynarodowych przedsiębiorczych działaniach, oraz pomagająca zagranicznym spółkom w zakładaniu i rozwoju swojej działalności we Flandrii.

W ramach nowej strategii promowania eksportu 2011-2015, Departament ds. Inwestycji i Handlu Flandrii w nadchodzących latach skupi swoją uwagę na następujących obiecujących sektorach polskiego rynku:

- Budowlany

- Spożywczy
- Czystej technologii Cleantech (środowisko i energia odnawialna)
- Środki chemiczne i tworzywa sztuczne

Flandria zaplanowała następujące działania:

2012:

- Stoisko na Targach Budownictwa Budma w Poznaniu
- Wizyta handlowa w sektorze spożywczym w Polsce
- Seminarium dotyczące inwestycji, które odbędzie się w Warszawie (dotyczące możliwości inwestycyjnych we Flandrii)

2013:

- Stoisko na Targach Budownictwa Budma w Poznaniu
- Wizyta handlowa w sektorze środków chemicznych i tworzyw sztucznych w Polsce

2014:

- Stoisko na Targach Budownictwa Budma w Poznaniu
- Wizyta handlowa w sektorze czystych technologii w Polsce

Dodatkowo w związku z powyższymi działaniami przedstawiciele gospodarczy będą spotykać się raz w roku we Flandrii na spotkaniach indywidualnych ze spółkami flamandzkimi, żeby udzielić im właściwie dopasowanych rad dotyczących możliwości biznesowych w Polsce oraz poruszania się po polskim rynku.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament ds. Inwestycji i Handlu Flandrii (FIT)

Karine De Vleeschouwer, manager ds. Europy Północnej i Środkowej
karine.devleeschouwer@fitagency.be

+32 2 504 87 37

11. TURYSTYKA

Obie Strony promują wymianę informacji z zakresu ustawodawstwa i regulacji prawnych dotyczących turystyki, danych statystycznych, dokumentacji oraz badań nad rozwojem turystyki.

Obie Strony wspierają wymianę materiałów propagujących turystykę oraz promują udział organizacji turystycznych w wydarzeniach turystycznych odbywających się zarówno w Polsce, jak i we Flandrii.

Obie Strony wspierają organizację wizyt studyjnych dla dziennikarzy, reporterów radiowych i telewizyjnych, badaczy oraz specjalistów z dziedziny turystyki.

W celu wymiany doświadczeń oraz poglądów z zakresu turystyki, obie Strony będą wspierać organizację seminariów, sympozjów i warsztatów, podczas których omawiane będą tematy zaproponowane przez jedną ze Stron.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego, Pomorska Regionalna Organizacja Turystyczna

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej

Tourism Flanders
Jan Van Praet, doradca ds. polityki
jan.vanpraet@toerismevlaanderen.be
+32 2 504 03 50

12. ZATRUDNIENIE I EKONOMIA SPOŁECZNA

Obie Strony kontynuują współpracę w obszarze polityki zatrudnienia, gospodarki społecznej i szkolenia zawodowego oraz sprzyjają kontaktom (w tej dziedzinie) pomiędzy kompetentnymi instytucjami i partnerami społecznymi.

Obie Strony, na prośbę jednej ze Stron, wymienia między sobą informacje na temat rynku pracy, ustawodawstwa, danych statystycznych, a także polityki zatrudnienia, gospodarki społecznej oraz szkolenia zawodowego.

Obie Strony wspierają współpracę w zakresie Europejskiego Funduszu Społecznego oraz prowadzą wymianę informacji i wiedzy specjalistycznej odnośnie zarządzania i monitoringu EFS.

Strona flamandzka (Flamandzki Departament ds. Pracy i Ekonomii Społecznej) występuje jako pośrednik we współpracy z różnymi podmiotami z zakresu szkolenia zawodowego, rynku pracy, gospodarki społecznej oraz polityki zatrudnienia.

Strona flamandzka podejmie się :

- sprawdzenia czy w kraju partnera można znaleźć pracowników na wolne, nieobsadzone przez długi czas stanowiska pracy we Flandrii;
- wymiany informacji w tym zakresie;
- zawarcia porozumień dwustronnych z kompetentnym biurem ds. zatrudnienia drugiej strony dotyczących wymiany informacji i wypełnienia wolnych miejsc pracy.

Wyniki ww. współpracy nie mogą pod żadnym względem negatywnie wpłynąć na sytuację na rynku pracy żadnej ze stron.

Osoba do kontaktu:
VDAB
Gert de Buck
Gert.debuck@vdab.be
+32 2 505 04 21

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Dolnośląski Ośrodek Polityki Społecznej; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego; Urząd

Marszałkowski Województwa Pomorskiego; Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Poznaniu

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Flamandzki Departament ds. Pracy i Ekonomii Społecznej
Farah Nolens, farah.nolens@wse.vlaanderen.be
+32 2 553 39 55

13. TWORZENIE MOŻLIWOŚCI ROZWOJOWYCH

13.1. Zarządzanie portem

Strona flamandzka (Departament Spraw Zagranicznych) oferuje Stronie polskiej możliwość wysłania ekspertów na szkolenia oraz seminaria z zakresu zarządzania portem, organizowane przez APEC (Antwerpen/Flanders Port Training Center). Strona polska przedstawi kandydatów do udziału w seminariach. Uczestnicy są wybierani przez APEC. Strona flamandzka pokrywa koszty uczestnictwa w seminariach. Koszty podróży międzynarodowych ponoszą sami uczestnicy bądź organizacje przez nich reprezentowane.

13.2. Centrum Europejskie Natolin

Strona flamandzka (Departament Spraw Zagranicznych) kontynuuje udzielanie wsparcia dla Centrum Europejskiego Natolin zapewniając stypendia dla studentów z krajów partnerskich spoza Unii Europejskiej (w Europie Południowo – Wschodniej).

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Infrastruktury; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego; Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament Spraw Zagranicznych
Koen Verlaeckt, Sekretarz Generalny
koen.verlaeckt@iv.vlaanderen.be
+32 2 553 59 20

14. NAUKA I INNOWACJA

Strony zbadają sposoby optymalizacji dalszej współpracy w ramach Europejskiej Przestrzeni Badawczej, zarówno w odniesieniu do grup badawczych, jak i polityk ds. nauki i innowacji.

Współpraca w zakresie nauki i działalności badawczo-rozwojowej może zostać uzgodniona w drodze szczególnej umowy, jeżeli Strony podejmą decyzję o jej podpisaniu.

W kwestii współpracy dwustronnej, obie Strony zachęcają do wymiany i współpracy w dziedzinie nauki i innowacji technologicznych. Strony stworzą możliwości kontaktu dla instytucji naukowych, ośrodków badawczych, firm, uczelni i administracji odpowiedzialnych za politykę dotyczącą nauki i innowacji technologicznych.

W kwestii współpracy wielostronnej, obie Strony będą promować wspólny udział flamandzkich i polskich naukowców w Europejskich Programach Ramowych na rzecz Badań i Rozwoju.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Centrum Transferu Technologii Politechniki Krakowskiej, Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego, Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament ds. Nauki i Innowacji
Philip Van Avermaet, szef jednostki badawczej
philip.vanavermaet@ewi.vlaanderen.be

15. SPORT

Obie Strony będą popierały współpracę w dziedzinie kultury fizycznej i sportu między zainteresowanymi organizacjami obu krajów, a zwłaszcza w zakresie inicjowania wymiany ekspertów, trenerów oraz sportowców różnych dyscyplin, wymiany informacji na temat rozwoju kultury fizycznej i sportu oraz systemów szkolenia sportowców; organizacji spotkań, konferencji, sympozjów i seminariów oraz współpracy w zakresie badań i rozwoju kultury fizycznej i sportu.

W okresie obowiązywania niniejszego Programu, obie Strony wyznaczają każdego roku piętnaście (15) dni, aby umożliwić trenerom, sportowcom oraz decydującym udział w stażach, wykładach, podróżach naukowych, kongresach lub seminariach w zakresie sportu organizowanych w krajach trzecich.

W okresie obowiązywania niniejszego Programu, obie strony będą promować lokalne inicjatywy sportowe.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

BLOSO
Roger Debognies, ekspert

roger.debognies@blosso.be
+32 2 209 47 37

Departament Kultury, Młodzieży, Sportu i Mediów
Astrid Vervaet, doradca ds. polityki w dziedzinie sportu
astrid.vervaet@cjsm.vlaanderen.be
+32 2 553 69 22

16. ZARZĄDZANIE PUBLICZNE W ADMINISTRACJI

Strony będą współpracować w formie wymiany informacji, doświadczeń, know-how i dobrych praktyk.

W szczególności zostaną nawiązane kontakty między ekspertami w dziedzinach zarządzania zasobami ludzkimi, polityki rekrutacyjnej, integralności i polityki zapobiegania korupcji, technologii informacyjno-komunikacyjnych (ICT), e-government, polityki integracji imigrantów, polityki miejskiej i relacji z władzami lokalnymi, polityki zarządzania przepisami i regulacjami administracyjnymi, oceny polityki oraz polityki badań naukowych.

Bardziej specyficzne i szczegółowe tematy zostaną ustalone i uzgodnione przez poszczególne instytucje, struktury administracji oraz jednostki szczebla krajowego i lokalnego.

Strona flamandzka wykorzysta zbliżające się polskie Przewodnictwo w Radzie Unii Europejskiej na rzecz intensyfikacji kontaktów i wzmocnienia relacji z polskimi instytucjami zwłaszcza w dziedzinie zarządzania publicznego w administracji w obszarach dotyczących technologii informacyjno-komunikacyjnych (ICT), e-government oraz polityki zarządzania przepisami i regulacjami administracyjnymi.

Flamandzka Agencja ds. Wewnętrznych i strona polska (Urzędy Marszałkowskie) będą współpracować i dokonają wymiany informacji w następujących dziedzinach: organizacja wyborów lokalnych; finanse i statystyki lokalne; autonomiczne przedsiębiorstwa lokalne; współpraca między władzami lokalnymi; wewnętrzne zarządzanie wielopoziomowe (skala, kompetencyjność); relacje pomiędzy władzą centralną i władzami lokalnymi; wsparcie polityczne i kontrola administracyjna.

Flamandzka Agencja ds. Wewnętrznych będzie koordynować przyszłe wnioski dot. inicjatyw współpracy pomiędzy polskimi i flamandzkimi władzami lokalnymi oraz innymi partnerami i organizacjami.

W ramach obowiązywania niniejszego Programu Współpracy Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji RP przy udziale Przedstawicielstwa Flandrii w Warszawie zorganizuje konferencję z udziałem przedstawicieli polskich i flamandzkich władz lokalnych i regionalnych.

Krajowa Szkoła Administracji Publicznej w Warszawie (KSAP) i Flamandzki Departament ds. Zarządzania Publicznego podjęły decyzję o kontynuacji współpracy opartej na wymianie ekspertów, urzędników i studentów oraz organizowaniu seminariów, konferencji i wizyt studyjnych w urzędach obu krajów. Przedstawicielstwo Flandrii w Warszawie wyraziło gotowość rozważenia możliwości przyjęcia studentów KSAP na staż w Przedstawicielstwie.

Na wniosek Strony polskiej flamandzki Departament ds. Zarządzania Publicznego przedstawi właściwe informacje (wspólnie z partnerami zaangażowanymi w projekt) w celu opracowania konkretnych projektów współpracy.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego, Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego, Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Wydział ds. Polityki w Departamencie ds. Zarządzania Publicznego; Agencja ds. Wewnętrznych

Jan De Mulder, doradca ds. polityki

jan.demulder@bz.vlaanderen.be

GSM +32 474 99 94 32

17. WSPÓLPRACA NA WSCHODNICH GRANICACH UE

Flamandzki Program Współpracy z Europą Środkową i Wschodnią, który był pomyślnie realizowany także przez polskich partnerów od 1992 roku został zakończony w 2010 roku. Ze względu na fakt, iż w 2004 roku większość z krajów, na które program był ukierunkowany przystąpiło do UE program stracił na znaczeniu. Biorąc pod uwagę polskie wysiłki na rzecz wzmocnienia współpracy pomiędzy UE i krajami na wschodnich granicach UE zwłaszcza w ramach Programu Partnerstwo Wschodnie, Flandria jest gotowa rozważyć możliwość nowych możliwości współpracy z partnerami polskimi w tych krajach.

18. POSTANOWIENIA OGÓLNE I FINANSOWE

18.1. Wymianę stypendiów, o których mowa w art. 2.3.1., art. 2.3.2. i art. 2.4.1. regulują następujące postanowienia ogólne:

Wiek kandydatów w momencie składania wniosków nie powinien przekroczyć 35 lat. Kandydaci powinni poświadczyć swoje wcześniejsze osiągnięcia naukowe i wyróżniać się szczególnymi osiągnięciami podczas studiów. Kandydaci wyznaczeni przez stronę polską w momencie rozpoczęcia swojego pobytu we Flandrii muszą posiadać dyplom ukończonych studiów wyższych na poziomie „master”.

Strona wysyłająca powinna przedstawić Stronie przyjmującej nominacje i dokumenty wybranych kandydatów oraz kandydatów rezerwowych. Każde dossier kandydata powinno zawierać komplet wniosków wraz z wymaganymi załącznikami. W przypadku kandydatów polskich wszystkie wnioski powinny być sporządzone w języku niderlandzkim lub angielskim.

Strona przyjmująca poinformuje Stronę wysyłającą w terminie do 1 lipca każdego roku kalendarzowego, czy kandydaci zostali przyjęci i jednocześnie przekaże Stronie wysyłającej szczegółowe informacje dotyczące zasad i warunków każdego z pobytów w tym dokładne daty i nazwę instytucji szkolnictwa wyższego przyjmującej kandydata.

18.2. Wymianę stypendiów, o których mowa w art. 2.3.1. i art. 2.4.1. regulują następujące postanowienia finansowe:

Strona wysyłająca pokryje koszty podróży stypendysty w obie strony: do wyznaczonego miejsca odbywania stypendium w kraju przyjmującym i z powrotem.

Strona flamandzka pokryje:

- stypendium miesięczne w wysokości 840,00 euro;
- wpisowe na rzecz instytucji Wspólnoty Flamandzkiej lub instytucji dotowanej przez Wspólnotę Flamandzką, przy czym maksymalna kwota takiego wpisowego ustalana jest co roku (w roku akademickim 2010-2011 maksymalna wysokość wpisowego wynosi 564,30 euro); jeżeli kandydat zdecyduje się na droższy program, zobowiązany jest do samodzielnego pokrycia różnicy w kosztach.
- ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenie OC zgodnie z prawem belgijskim.

Strona polska pokryje:

- stypendium miesięczne na pokrycie kosztów zamieszkania i wyżywienia w kwocie dostosowanej do kosztów życia i do obowiązujących przepisów. W dniu podpisania niniejszego Programu obowiązywały następujące stawki: studenci – w wysokości 900 PLN miesięcznie, pozostałe osoby w wysokości minimalnej 1350 PLN – maksymalnej 1600 PLN miesięcznie, zgodnie z kwalifikacjami i posiadanym przez kandydata dyplomem;
- koszty nauki zgodnie z przepisami prawa polskiego;
- osoby uczestniczące w wymianie w ramach niniejszego Programu korzystają ze świadczeń rzeczowych na zasadach obowiązujących polskiego ubezpieczonego zgodnie z rozporządzeniem Rady UE 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 roku, o ile posiadają uprawnienia do świadczeń zdrowotnych na terenie Polski z tytułu ustawodawstwa innego państwa.

18.3. Wymianę stypendiów, o których mowa w art. 2.3.2. i art. 2.4.1. (badania naukowe) regulują następujące postanowienia finansowe:

Strona wysyłająca pokryje koszty podróży stypendysty w obie strony: do wyznaczonego miejsca odbywania stypendium w kraju przyjmującym i z powrotem.

Strona flamandzka pokryje:

- stypendium miesięczne w wysokości 800,00 euro;
- sumę 185,00 euro, przyznawaną jednorazowo na pokrycie kosztów zagospodarowania stypendystów, którzy przebywają we Flandrii co najmniej miesiąc;
- ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenie OC zgodnie z prawem belgijskim.

Strona polska pokryje:

- stypendium 1-miesięczne na pokrycie kosztów zamieszkania i wyżywienia w kwocie dostosowanej do kosztów życia i do obowiązujących przepisów. W dniu podpisania niniejszego Programu obowiązywały następujące stawki: studenci – w wysokości 900 PLN miesięcznie, pozostałe osoby w wysokości minimalnej 1350 PLN – maksymalnej 1600 PLN miesięcznie, zgodnie z kwalifikacjami i posiadanym przez kandydata dyplomem;
- koszty nauki zgodnie z przepisami prawa polskiego;

- osoby uczestniczące w wymianie w ramach niniejszego Programu korzystają ze świadczeń rzeczowych na zasadach obowiązujących polskiego ubezpieczonego zgodnie z rozporządzeniem Rady UE 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 roku, o ile posiadają uprawnienia do świadczeń zdrowotnych na terenie Polski z tytułu ustawodawstwa innego państwa.

18.4. Wymianę stypendiów, o których mowa w art. 2.3.3. i art. 2.4.2. (kursy letnie) regulują następujące postanowienia ogólne i finansowe:

Ustalenia organizacyjne dotyczące składania wniosków przez polskich kandydatów zainteresowanych udziałem w letnich kursach języka i kultury niderlandzkiej zostały określone przez Związek Języka Niderlandzkiego (zob. broszura).

Związek Języka Niderlandzkiego poinformuje polskich kandydatów aplikujących do uczestnictwa w letnim kursie języka niderlandzkiego o wyborze kandydata najpóźniej do dnia 1 kwietnia;

Związek Języka Niderlandzkiego pokryje koszty wpisowego poniesione przez wnioskodawcę, zgodnie z art. 2.3.3. oraz koszty zakwaterowania i wyżywienia, wydatki związane z wyjazdami w ramach programu kursu, ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenie OC zgodnie z prawem belgijskim;

Strona polska pokrywa następujące koszty w ramach miesięcznego stypendium: koszty zakwaterowania, nauki, wyżywienia i podróży, przewidziane w programie kursu.

18.5. Lektor językowy

Na prośbę Strony przyjmującej we Flandrii, Strona wysyłająca przedstawi swoich kandydatów na stanowisko lektora językowego. Strona wysyłająca prześle Stronie przyjmującej kompletne portfolio każdego kandydata zawierające życiorys, kopie dyplomów, świadectwa pracy oraz listy referencyjne.

Kandydat musi posiadać dyplom uczelni wyższej. Preferowani są kandydaci, którzy posiadają świadectwo kwalifikacji nauczycielskich. Muszą oni posiadać niezbędne umiejętności w zakresie nauczania języka ojczystego oraz rozległą wiedzę na temat kultury swojego kraju.

Kandydaci są zatrudniani przez Stronę przyjmującą za radą przyjmującego uniwersytetu, który może nałożyć dodatkowe warunki w związku z dostępnością miejsc na wydziale.

Strona przyjmująca prześle decyzje dotyczące przyjęcia lektorów oraz powiadomi o dokładnych terminach ich pobytu najpóźniej dwa (2) miesiące po otrzymaniu zgłoszeń.

Strona wysyłająca prześle drogą dyplomatyczną informacje o dokładnych datach przyjazdu lektorów najpóźniej trzy (3) tygodnie przed datą ich wyjazdu.

Strona przyjmująca pokryje:

We Flandrii:

- 1100 euro miesięcznie na wydatki związane z pracą na stanowisku lektora (zakwaterowanie, wyżywienie, wydatki związane ze zmianą miejsca zamieszkania, zakup materiałów do nauczania);

- ubezpieczenie zdrowotne oraz ubezpieczenie OC zgodnie z prawem belgijskim.

18.6. Wymiana osób

Wymiana osób na pobyty krótkoterminowe (maksymalnie 30 dni i na zaproszenie strony wysyłającej) przewidziane w niniejszym Programie będzie odbywać się na następujących warunkach:

- a) Strona wysyłająca prześle Stronie przyjmującej, nie później niż trzy (3) miesiące przed planowaną wizytą, życiorysy, zaproszenia, program misji i dokładne daty przyjazdu i wyjazdu zainteresowanych.
- b) Strona przyjmująca potwierdzi chęć przyjęcia zainteresowanych, na sześć (6) tygodni przed ich wyjazdem. Godzina wyjazdu zostanie podana na dwa (2) tygodnie przed przybyciem.
- c) Strona wysyłająca pokryje:
 - koszty podróży międzynarodowych w obie strony.
- d) Strona przyjmująca pokryje:

We Flandrii:

- zakwaterowanie i śniadanie;
- ryczałtową dietę w wysokości 37,00 euro dziennie (bez kosztów transportu) lub 50,00 euro dziennie (wraz z kosztami transportu) jeżeli wyżywienie i transport nie są zapewnione przez Stronę flamandzką;
- ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenie OC zgodnie z prawem belgijskim.

W Polsce:

- warunki będą każdorazowo ustalane między zainteresowanymi stronami

18.7. Filmy

Warunki finansowe współpracy w dziedzinie kinematografii zostaną ustalone między zainteresowanymi podmiotami.

18.8. Wystawy

Warunki organizacji wystaw i związane z tym obowiązki Stron zostaną określone w protokołach dotyczących organizacji wystaw, podpisanych przez ich organizatorów.

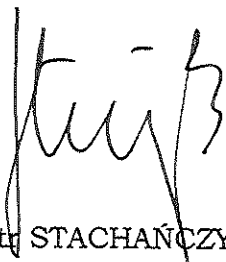
18.9. Postanowienia niniejszego Programu Współpracy nie wykluczają możliwości wdrożenia innych działań, wymiany lub projektów, uzgodnionych przez Strony drogą dyplomatyczną.

18.10. Obie Strony uzgodnią warunki każdego wydarzenia drogą dyplomatyczną. Wszelkie nieporozumienia dotyczące interpretacji lub realizacji niniejszego Programu Współpracy zostaną rozwiązane w drodze negocjacji między Stronami drogą dyplomatyczną.

Kolejne posiedzenie Wspólnej Komisji Polsko - Flamandzkiej odbędzie się w Warszawie w pierwszym kwartale 2014 r.

Sporządzono w Brukseli, w dniu 30 maja 2011r. w dwóch oryginalnych egzemplarzach, każdy w językach polskim, angielskim i niderlandzkim przy czym wszystkie teksty posiadają jednakową moc. W przypadku wystąpienia różnic w interpretacji Programu Współpracy, tekst angielski stanowi odniesienie.

W imieniu Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej



Piotr STACHANCZYK

W imieniu Rządu
Flandrii



Koen VERLAECKT